



## Inhoudsopgave

## جدول المحتويات

Inleiding: Waarom Familienet?

مقدمة: لماذا شبكة العائلة

1. Account الحساب
2. Berichten plaatsen نشر الرسائل
3. Agenda جدول أعمال
4. Tips voor het schrijven van berichten نصائح لكتابة الرسائل

## Inleiding: Waarom Familienet? مقدمة: لماذا شبكة العائلة

Familie net is een makkelijke manier om aan elkaar te vertellen hoe de dag van uw kind is gegaan bij ons op de Troubadour.

Dit kan iedereen doen met wie uw kind te maken heeft op zo'n dag.

Op dezelfde manier doen de ouders dat weer ons toe.

Zo is iedereen op de hoogte van de activiteiten en hoe uw kind zich voelt.

Familienet is ook heel erg geschikt om samen herinneringen te delen, bijvoorbeeld met behulp van een levensboek

Het delen van ervaringen en verhalen zorgt er voor dat we een goede zorg kunnen geven.

Zorgen doen we samen.

Deze handleiding helpt u met het Familienet aan de slag te gaan.

شبكة العائلات هي طريقة سهلة لآخبار بعضهم البعض كيف سار يوم طفلك معنا  
[ Troubadour في ] .

يمكن لأي شخص يتعامل معه طفلك في مثل هذا اليوم أن يفعل ذلك .

بنفس الطريقة يفعل الوالدان ذلك بنا مرة أخرى.

بهذه الطريقة يدرك الجميع الأنشطة وكيف يشعر طفلك

تعد شبكة العائلة مناسبة جدا لمشاركة الذكريات معا , على سبيل المثال بمساعدة

كتاب الحياة , وتضمن مشاركة التجارب والقصص

أنه يمكننا تقديم رعاية جيدة . نحن نعتني معا . سيساعد هذا الدليل على بدء استخدام

شبكة العائلة

## 1 Account

## الحساب

### Account aanmaken

### انشئ حساب

U ontvangt een e-mail van ons. Via de email krijgt u een uitnodiging voor het aanmaken van een account bij Familienet. Als u een account heeft aangemaakt krijgt u een email met verdere instructies en andere informatie.

سوف تتلقى رسالة بريد الكتروني منا . ستتلقى دعوة عبر البريد الالكتروني لانشاء حساب مع شبكة العائلة . عند انشاء حساب , ستتلقى بريدا الكترونيا يحتوي على مزيد من الارشادات والمعلومات الأخرى

## Familie uitnodiging

## دعوة عائلية

Ook is het mogelijk om andere familieleden uit te nodigen voor de pagina.

Dit kunt u doen door op de pagina te klikken op **leden**.

Daar staat een knop **nieuw familielid**.

Alleen de eerste contactpersoon kan familieleden uitnodigen.

من الممكن ايضا دعوة أفراد العائلة الآخرين الى الصفحة. يمكنك القيام بذلك عن طريق النقر على الأعضاء في الصفحة. هناك زر فرد جديد من العائلة. يمكن لجهة الاتصال الأولى فقط دعوة أفراد العائلة

https://www.familienet.nl/uitnodigen/familie/uitnodigen/Frieda-Bloemen/

Ons advies is (juist) ook om de mensen uit te nodigen die u thuis helpen bij het begeleiden van uw kind of andere mensen waarmee uw zoon of dochter vaak te maken heeft.

Alle mensen die belangrijk zijn voor hem of haar.

Als uw kind in een pleeggezin woont kunnen zowel de ouders als het pleeggezin toegevoegd worden.

Zo kunnen de ouders meelesen wat het kind allemaal meemaakt.

Ook als de ouders in een andere stad wonen.

نصيحتنا هي ( على وجه التحديد) دعوة الأشخاص الذين يساعدونك في المنزل مع طفلك او الأشخاص الآخرين الذين غالبا ما يتعامل معهم ابنك او ابنتك. كل الأشخاص المهمين بالنسبة له. اذا كان طفلك يعيش في عائلة حاضنة, يمكن اضافة كل من الوالدين وعائلة الحاضنة. يمكن للوالدين قراءة ما يمر به الطفل. حتى لو كان الوالدين يعيشان في مدينة أخرى

Wees je er wel van bewust dat al deze mensen toegang hebben tot de informatie die de begeleiding op de pagina deelt. Voeg dus alleen mensen toe waarvan jij wilt dat ze deze informatie kunnen lezen.

إلى الوصول حق لديهم الأشخاص هؤلاء كل بأن علم على كن فقط  
فقط أضيف إذا. الصفحة على الإرسادات تشاركها التي المعلومات  
المعلومات هذه قراءة على قادرين يكونوا أن تريدهم الذين الأشخاص

## Profiel wijzigen      تغيير الملف الشخصي

Wilt uw profiel wijzigen? Volg dan onderstaande stappen:

1. **Klik op uw naam of foto** in de blak bovenaan het scherm.
2. Ga naar het kopje **Instellingen**
3. Wijzig uw naam, profielfoto, functie en een korte omschrijving van uzelf.

هل تريد تغيير ملفك الشخصي؟

إذا اتبع الخطوات التالية: 1. انقر على اسمك أو صورتك في الشريط الموجود أعلى الشاشة 2. انتقل إلى عنوان الإعدادات 3. قم بتغيير اسمك وصورة ملفك الشخصي وموقعك ووصف قصير لنفسك

## Instellingen wijzigen      تغيير الإعدادات

Andere instellingen zoals e-mailadres, wachtwoord en hoe vaak u een melding wilt ontvangen kunt u ook wijzigen op de pagina **instellingen**.

يمكن أيضا تغيير الإعدادات الأخرى مثل عنوان البريد الإلكتروني وكلمة المرور وعدد المرات التي تريد اعلامك بها في الصفحة والإعدادات

Familienet      Menu      Iris de Groot

**Profiel**

Koepelorganisatie  
Pretoria Zorg

Zorginstelling  
Pretoria

Website  
<http://www.pretoria.nl/>

E-mail  
[hallo@pretoria.nl](mailto:hallo@pretoria.nl)

Adres  
Rijkstraatweg 258 9621 RT Pretoria

Over ons  
Bij Pretoria doen we ons best om zo goed mogelijke zorg te verlenen met de cliënt altijd centraal.

## 2 Berichten plaatsen

## نشر الرسائل

Na het maken van een account zijn we toe aan het belangrijkste en leukste onderdeel van familienet:

**Berichten plaatsen.** Door het plaatsen van berichten kunnen alle gebruikers van een pagina belangrijke informatie uitwisselen.

بعد انشاء حساب ,نحن جاهزون للجزء الأكثر أهمية ومتعة في شبكة العائلة :نشر الرسائل . من خلال نشر الرسائل , يمكن لجميع مستخدمي الصفحة تبادل المعلومات المهمة

### Berichten plaatsen

### نشر الرسائل

1. Klik op **berichten**
2. Klik daarna in de kolom **schrijf je bericht hier...**
3. Nu heeft u de mogelijkheid om hier uw bericht te typen
4. Als u het bericht klaar heeft kunt u door op **plaats bericht** te klikken het bericht plaatsen.

1. انقر على الرسائل
2. ثم انقر في العمود اكتب رسالتك هنا
3. الآن لديك خيار لكتابة رسالتك هنا
4. عند الانتهاء من الرسالة , يمكنك وضع الرسالة عن طريق النقر على نشر الرسالة

The screenshot shows the Familienet website interface. At the top, there is a purple navigation bar with the logo 'Familienet', a 'Menu' button, and a user profile for 'Iris de Groot'. Below the navigation bar, the main content area features a profile card for 'Frieda Bloemen' from Pretoria, with a photo of her and a background image of two people sitting on a bench. Below the profile card, there are tabs for 'Berichten', 'Agenda', 'Foto's', and 'Leden'. A text input field for posting a message is visible, with a 'Plaats bericht' button. Below the input field, there is a post by 'Julia Groot' from 'Teamleden' dated 'Vandaag om 11:23'. The post text reads: 'Beste familie, De lente is gelukkig weer begonnen. We hebben vandaag heerlijk buiten gezeten met alle bewoners. Het was erg gezellig zoals je kunt zien op de foto's!'. To the right of the post, there is a 'Verzorgers' section listing 'Iris de Groot' (EVV), 'Sara Bakker' (Wetzijn), and 'Sofie Jansen' (Activiteiten). A search bar and a 'Beheer pagina' button are also visible.



## Bijlagen toevoegen **أضف ملحقات/ملصقات**

Wilt u een bijlage toevoegen bij een bericht? U kunt kiezen uit: foto's, video's en documenten

1. Schrijf een bericht bovenaan de berichten pagina
2. Klik op het icoontje om een foto, video of document toe te voegen.

هل تريد اضافة مرفق برسالة؟ يمكنك الاختيار من بين الصور ومقاطع الفيديو والمستندات

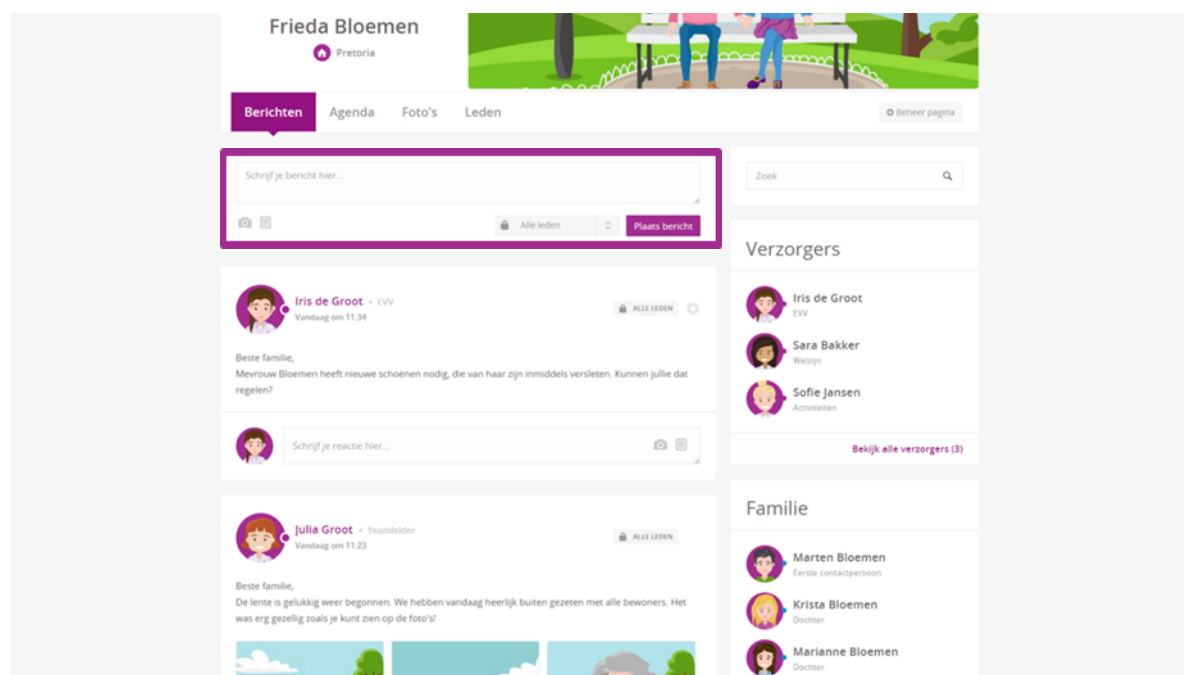
1. اكتب رسالة في أعلى صفحة الرسالة
2. انقر على الرمز لاضافة صورة او مقطع فيديو او مستند

## Reacties plaatsen **اكتب تعليقا**

Wilt u reageren op een bericht? Dat kan! Schrijf uw reactie in het vakje onderaan het bericht waar u op wilt reageren.

Hier staat de tekst: schrijf uw reactie hier...

هل تريد الرد على رسالة؟ هذا يمكن! اكتب ردك في المربع أسفل الرسالة التي تريد الرد عليها. هنا النص: اكتب رد فعلك هنا



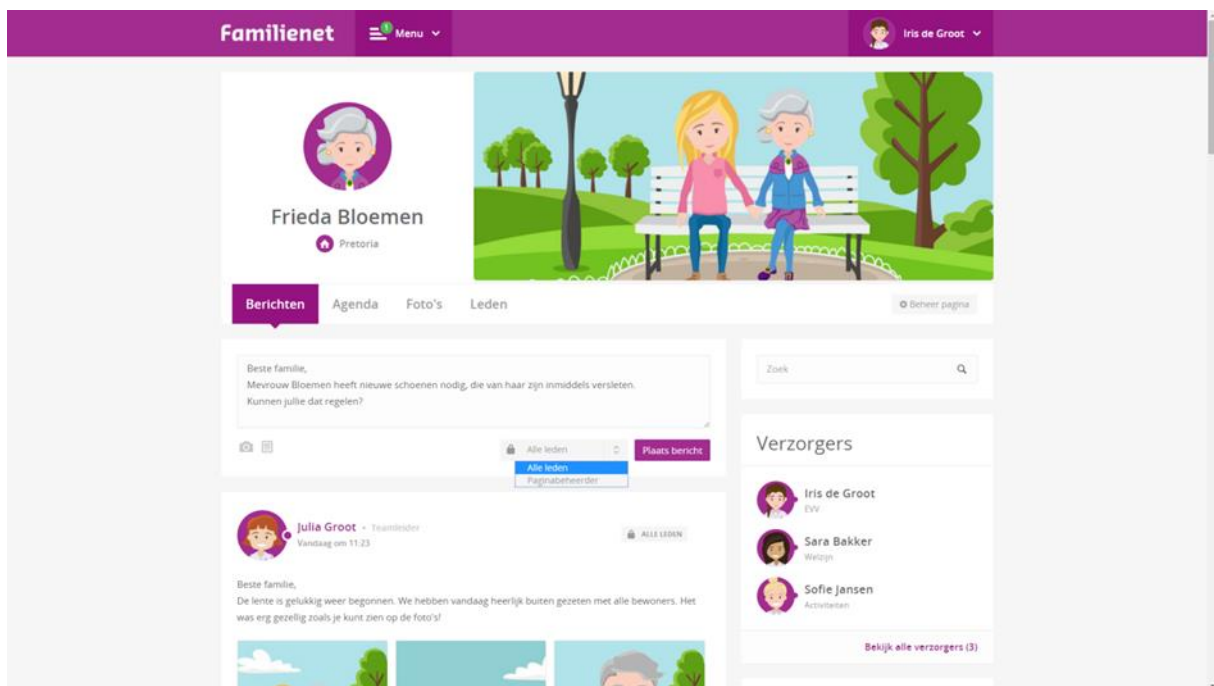
The screenshot shows a Facebook page for 'Frieda Bloemen' (Pretoria). The page has a navigation bar with 'Berichten', 'Agenda', 'Foto's', and 'Leden'. A post by 'Iris de Groot' (EVV) is visible, with a comment box highlighted in purple. The comment box contains the text 'Schrijf je bericht hier...' and a 'Plaats bericht' button. Below the post, there is a 'Verzorgers' section with three members: Iris de Groot, Sara Bakker, and Sofie Jansen. There is also a 'Familie' section with three members: Marten Bloemen, Krista Bloemen, and Marianne Bloemen.

## Doelgroepselectie: voor wie is het berichten bedoeld?

Per bericht kunt u kiezen wie het bericht precies ziet. U kunt kiezen uit de volgende opties:

اختيار المجموعة المستهدفة: لمن الرسالة؟ لكل رسالة, يمكنك اختيار من يرى الرسالة بالضبط. يمكنك الاختيار من بين الخيارات التالية:

- **Alle leden** - het bericht is zichtbaar voor alle leden van de pagina.
- جميع الأعضاء تكون الرسالة مرئية لجميع أعضاء الصفحة
- **Familie** – het bericht is zichtbaar voor familie. Alleen familie kan deze opties kiezen.
- العائلة - الرسالة مرئية للعائلة. يمكن للعائلة فقط تحديد هذا الخيار



### 3. Agenda جدول الاعمال

Een handige functie binnen Familienet is de **Agenda**, hier voegen medewerkers en familie afspraken toe.

وظيفة مفيدة داخل شبكة العائلة هي الاجندة /جدول الاعمال , حيث يقوم الموظفون والعائلة باضافة المواعيد

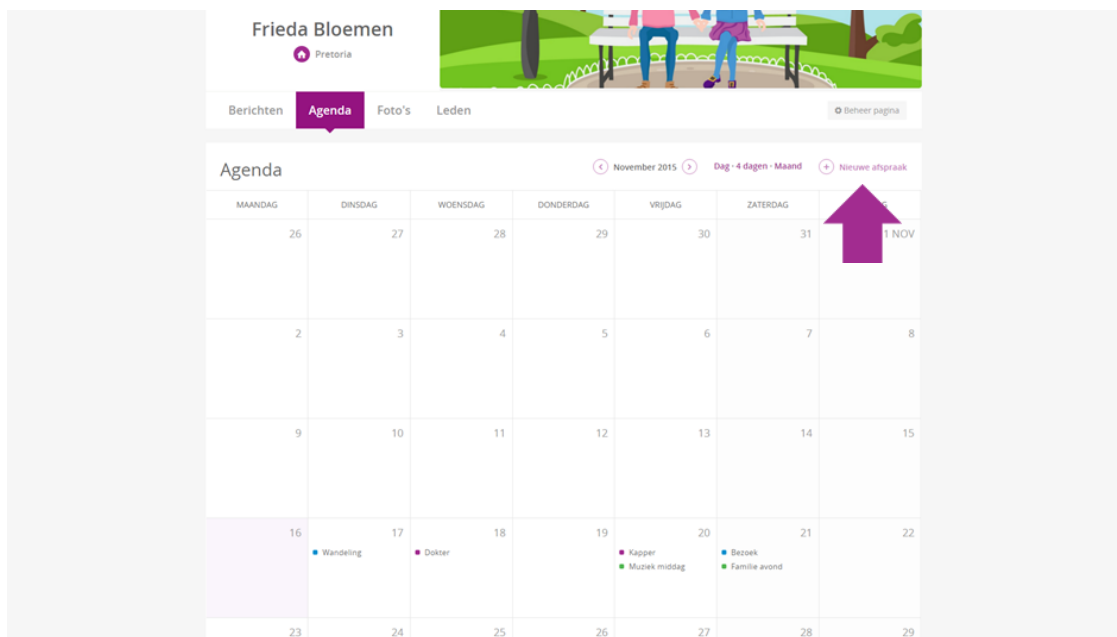
#### Afspraken toevoegen أضف موعد

Wilt u een afspraak toevoegen? Volg dan onderstaande stappen.

1. Ga naar **Agenda** en klik op **Nieuwe afspraak**.
2. Vul de gegevens in en klik op **Maak afspraak**.

هل ترغب في اضافة موعد ؟ اذا اتبع الخطوات التالية

1. انتقل الى جدول الاعمال وانقر على موعد جديد
2. املأ التفاصيل وانقر على تحديد موعد



#### Overzicht van alle afspraken نظرة عامة على جميع المواعيد

Wilt u een overzicht zien van alle afspraken? Die vindt u in uw Agenda.

هل ترغب في رؤية نظرة عامة على جميع المواعيد ؟ ستجده في جدول أعمالك

#### Melding van de agenda afspraken. التنبيه/ الاخطار بمواعيد جدول الأعمال

Medewerkers en familie worden per mail op de hoogte gehouden van de afspraken.

يتم ابلاغ الموظفين والأسرة بالاتفاقيات عبر البريد الالكتروني

## 4. Tips voor het schrijven van berichten نصائح لكتابة الرسائل

Berichten schrijven is soms best moeilijk. Hoe schrijft u een goed bericht en wat voor soort berichten kunt u op familienet plaatsen?

In dit hoofdstuk een aantal tips en suggesties.

كتابة الرسائل صعبة في بعض الأحيان. كيف تكتب رسالة جيدة ونوع الرسائل التي يمكنك نشرها على شبكة العائلة؟ في هذا الفصل بعض النصائح والاقتراحات

### Tips voor berichten schrijven نصائح لكتابة رسالة

- **Kies voor korte en bondige berichten.** Dat zorgt ervoor dat de boodschap beter wordt begrepen. Liever meerdere berichten dan een lang bericht.
- **اختر رسائل قصيرة وموجزة.** وهذا يضمن فهم الرسالة بشكل أفضل. رسائل متعددة وليست طويلة
- **Plaats niet te vaak een bericht.** Probeer de familieleden niet te overladen met berichten.
- لا تنشر كثيرا , حاول ألا تفرط في تحميل أفراد العائلة بالرسائل
- **Maar plaats wel regelmatig een bericht!** Familienet werkt het best als het met regelmaat wordt gebruikt. Probeer dus elke week iets te plaatsen. Kies voor een regelmatige spreiding in plaats van de ene dag veel berichten en dan weken niets.
- لكن قم بنشر بانتظام! تعمل شبكة العائلة بشكل أفضل اذا تم استخدامها بانتظام. إذا حاول نشر شيء ما كل اسبوع. اختر انتشارا منتظما بدلا من يوم واحد الكثير من الرسائل ثم لا شيء اسابيع
- **Kies voor foto's en video:** foto's en video maken berichten op Familienet compleet. En het plaatsen van een foto of video is zo gebeurd. We zien vaak meer interactie bij het gebruik van foto's en video dan alleen tekst.
- اختر الصور والفيديو: صور ورسائل فيديو كاملة على شبكة العائلة. ومن السهل نشر صورة او مقطع فيديو. غالبا ما نرى تفاعلا عند استخدام الصور والفيديو اكثر من مجرد النص
- Het is niet de bedoeling dat er hele gesprekken ontstaan. Voor vragen en opmerkingen is het beter dat we elkaar blijven bellen.
- ليس القصد أن تنشأ محادثات كاملة. للأسئلة والتعليقات, من الأفضل أن نواصل الاتصال ببعضنا البعض

## 5.Hulp bij familienet gebruiken      استخدام مساعدة شبكة العائلة

Heeft u hulp nodig bij het gebruiken van Familienet? Binnen Familienet vindt u een uitgebreide **Help** functie.

Deze vindt u door **op uw naam te klikken** (rechtsboven) en uw persoonlijke menu te openen.

Klik vervolgens op **Help**. Hier vindt u antwoorden op veelgestelde vragen over Familienet.

هل تحتاج الى مساعدة في استخدام شبكة العائلة؟ ستجد في شبكة العائلة وظيفة مساعدة شاملة . يمكنك العثور على هذا بالنقر فوق اسمك (أعلى اليمين) وفتح القائمة الشخصية الخاصة بك . ثم انقر فوق تعليمات . ستجد هنا اجابات على الأسئلة المتداولة حول شبكة العائلة